



Lingenio erweitert Online-Sprachportal [wwwtranslate](#)

Annotator und Konjugator ergänzen die Sprach-Plattform von Lingenio im Internet

Heidelberg, 19. September 2016. Das Sprachportal [wwwtranslate](#) ist ein Gratis-Online-Service der Lingenio GmbH und gleichzeitig Showcase für Intranet-Lösungen rund um Textanalyse und Übersetzung im Unternehmen. Es wird laufend auf den neuesten Stand gebracht. Jetzt wurde es um zwei weitere Beispiele von Lingenio-Sprachservice-Tools erweitert: den Annotator und den Konjugator.

Mit dem [Konjugator](#) können Anwender ihr Wissen zum fremdsprachlichen Verb-Bestand, zu Formen und Klassifizierungen prüfen, auch nebenbei, z.B. während der Übersetzung oder dem Nachschlagen von Wörtern mit den Funktionen translate und translateDict im [wwwtranslate](#)-Portal.

Der [Annotator](#) bietet beispielhaft einige Funktionen für die wortbezogene Textauswertung, die mit den Lingenio-Systemen möglich ist. Es können Wörter eines bestimmten inhaltlichen Typs gekennzeichnet und hervorgehoben werden, sodass z.B. alle Wörter die ein Verkehrsmittel, einen Menschen, ein Unternehmen bezeichnen auf einen Blick erkannt werden können. Annotator-Lösungen beim Kunden können dabei auch ganz spezifische Glossare mit individuell definierten Annotationen für Einzelwörter und Mehrwortausdrücke verwenden. Zur Veranschaulichung zeigt der [wwwtranslate](#)-Annotator die Standard-Klassifikation für einige medizinische Begriffe (mit den Identifikatoren nach dem ICD-10-GM-Standard) in einem kleinen Ausschnitt eines typischen OP-Berichts. Eine vollständige Version kann für Unternehmen und Institutionen bereitgestellt werden und ist für viele Anwendungen im Medizin-Bereich äußerst hilfreich.

Beides, sowohl die Annotation nach Glossaren als auch die nach allgemeinen semantischen Klassifikatoren, kann von Lingenio auf viele Bereiche zugeschnitten und in umfassendere Lösungen für Firmen und Institutionen integriert werden. Selbstverständlich können Annotator und Konjugator mit anderen Lingenio-Diensten kombiniert werden, z.B. mit dem GlossaryMaker, mit dem man sich ein Glossar für spezifische Wörter eines Textes nach ganz unterschiedlichen Kriterien erstellen lassen kann – das dann für weitere Zwecke, zum Lernen oder Annotieren zur Verfügung steht. Ganz individuell stellt Lingenio auf Anfrage Textfunktionen zusammen – aus dem Bereich 'Lernen und Auswerten' und aus anderen Bereichen der Analyse und Übersetzung.

Lingenio GmbH - der Spezialist für intelligente Übersetzungstechnologie

Die [Lingenio GmbH](#) ist Hersteller der Übersetzungssoftware **translate** und des intelligenten PC-Wörterbuchs **translateDict™**. Zudem bietet Lingenio maßgeschneiderte Lösungen für Firmennetzwerke und Arbeitsgruppen und entwickelt Technologien für die inhaltliche Analyse von Texten. Lingenio arbeitet eng mit Universitäten und renommierten Verlagen zusammen, u.a. in Partnerschaften mit Duden und Pons. Für seine technologischen Leistungen ist Lingenio mehrfach mit renommierten nationalen und internationalen Preisen ausgezeichnet worden.